



National Centre for  
Truth and Reconciliation

UNIVERSITY OF MANITOBA

Centre national pour la  
vérité et réconciliation

UNIVERSITÉ DU MANITOBA

# CRÉATION D'UN PLAN DE MOBILISATION AVEC LES COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES

---

Considérations et approches visant à établir des relations avec les peuples, les communautés et les nations autochtones au sujet de l'utilisation ou de la protection future des anciens sites ou bâtiments des pensionnats.

**Avril 2023**

Préparé pour :  
Services aux Autochtones Canada

Préparé par :  
Katherine Davis, consultante

Sous la direction et avec la collaboration de  
Brenda Gunn, directrice académique et de recherche  
Shelby Thomas, directeur de recherche

# Table des matières

Introduction .....	2
Questions centrales guidant le présent rapport .....	2
Principes directeurs pour une mobilisation efficace .....	2
Cadre pour l'établissement d'un plan de mobilisation .....	7
Considérations pour créer un plan de mobilisation .....	8
Phase 0 : Le travail de fond .....	9
Phase 1 : Poser les bases d'une relation fructueuse .....	11
Phase 2 : Établir une relation .....	13
Phase 3 : Élaboration conjointe d'un plan de mobilisation .....	15
Phase 4 : Maintenir la relation grâce à la responsabilisation .....	17
Comprendre et travailler avec les protocoles existants .....	18
Principaux points à retenir .....	21
Conclusion .....	22
Annexe .....	23
Exemples de protocoles .....	23
Références .....	24

## Introduction

Services aux Autochtones Canada (SAC) a demandé au Centre national pour la vérité et la réconciliation (CNVR) de produire un rapport qui présente une discussion de haut niveau sur les considérations et les approches à adopter lors de l'élaboration de plans de mobilisation avec les peuples, les communautés et les nations autochtones au sujet de l'utilisation ou de la protection future des anciens sites ou bâtiments des pensionnats.

Le présent rapport sera guidé par la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones (DNUDPA), notamment le droit de participer à la prise de décision, et le consentement libre, préalable et éclairé (CLPE), et commencera par un examen :

- des protocoles de consultation/mobilisation des nations autochtones, des organisations autochtones nationales et des communautés autochtones;
- des études de cas disponibles et des lignes directrices sur les meilleures pratiques qui ont été élaborées avec les communautés autochtones;
- des ouvrages universitaires pertinents (en tant qu'étape finale pour compléter les documents susmentionnés).

## Questions centrales guidant le présent rapport

1. Quels sont les principes directeurs et les valeurs qui soutiendront un plan de mobilisation efficace avec les communautés autochtones?
2. Quel cadre peut être utilisé pour élaborer un plan de mobilisation?
3. Quels sont les éléments à prendre en compte pour élaborer un plan de mobilisation significatif qui fournit un soutien et des ressources efficaces au cours du processus?
4. Quelles sont les stratégies à envisager lors de l'élaboration d'un plan de mobilisation lié aux circonstances particulières de l'utilisation ou de la protection des anciens sites ou bâtiments des pensionnats?

## Principes directeurs pour une mobilisation efficace

En examinant les stratégies de mobilisation, les plans de consultation et les rapports des organisations autochtones et en suivant le cadre de la DNUDPA, plusieurs thèmes peuvent servir de principe directeur pour créer un plan de mobilisation significatif et pertinent avec les communautés autochtones. Ces principes directeurs doivent informer et être intégrés à chaque phase du processus de planification de la mobilisation.

### **Dirigé par des Autochtones**

Toutes les activités de mobilisation, y compris l'élaboration des plans de mobilisation, doivent être dirigées par les Autochtones. Cela signifie que ces derniers doivent faire partie du processus d'élaboration du plan de mobilisation. Un plan de mobilisation ne peut pas être élaboré dans les bureaux des représentants du gouvernement. Tous les aspects du processus de mobilisation doivent être élaborés en collaboration avec les nations et les communautés qui ont été ou sont touchées par la restauration des sites ou des bâtiments des pensionnats.

### **Dirigé par des survivants**

La voix des survivants doit éclairer l'ensemble du processus de planification de la mobilisation. Non seulement les survivants participent à l'élaboration du processus de planification, mais les conversations et l'établissement de relations doivent être permanents afin de commencer à rétablir la confiance. Rien ne doit être décidé ou mis en œuvre sans la contribution et l'approbation des survivants. Il faut reconnaître que les survivants des pensionnats ont été enlevés à des nations, des communautés et de vastes territoires partout au Canada. Par conséquent, il faut investir beaucoup de temps et de ressources pour atteindre les survivants de partout au pays qui ont fréquenté des sites ou des bâtiments des pensionnats.

### **Diversité**

La diversité des points de vue comprend la diversité des genres (hommes, femmes, personnes bispirituelles), la diversité des âges (Aînés et jeunes), la diversité des postes dans la communauté (chef et conseil, gestion des ressources, travailleurs de soutien, etc.), la diversité des points de vue des survivants (les survivants au sein de la communauté et hors site) et la diversité des points de vue autochtones (Premières Nations, Inuit et Métis). Le plan de mobilisation doit être élaboré en collaboration avec les nations, communautés et organisations autochtones touchées par les pensionnats. La diversité signifie que chaque site de pensionnat a des répercussions sur les peuples autochtones de différentes nations au pays, et que cette diversité doit être prise en compte dans le processus de planification. La diversité signifie également qu'un seul plan de mobilisation ne pourra pas tenir compte de toutes les perspectives ou viser tous les anciens sites des pensionnats. La diversité des peuples autochtones et des survivants partout au Canada nécessite de multiples processus pour s'assurer que les diverses perspectives et expériences sont incluses dans le processus global de planification de la mobilisation. Cela ne peut se faire qu'en demandant aux gens comment ils souhaitent être mobilisés de manière pertinente et significative pour eux.

### **Collaboration**

Le processus de mobilisation doit être collaboratif et permettre l'expression des préoccupations sociales, culturelles, politiques, économiques, environnementales et spirituelles. La collaboration signifie que les peuples autochtones sont des partenaires égaux et qu'ils participent à la production d'idées et à la prise de décisions à chaque étape de la planification de la mobilisation. Dans le passé, et encore aujourd'hui, il existe des déséquilibres de pouvoir et une certaine distance entre le gouvernement et la communauté. La collaboration est un élément important du processus qui permet d'égaliser les pouvoirs dans la prise de décisions. La collaboration, en tant que principe directeur, permet de nouer des relations entre les personnes et d'exprimer de nouvelles idées et des intérêts communs.

### **Transfert de capacités**

Le transfert de capacités va plus loin que le renforcement des capacités, en ce sens qu'il reconnaît les capacités des différents groupes et leur aptitude à travailler les uns avec les autres. Existe-t-il des contraintes en matière de ressources (temps, personnes, administration) qui pourraient limiter la réussite d'un projet? Ou, au contraire, quelles sont les capacités existantes qui pourraient permettre à ce projet de réussir? Historiquement, l'état d'esprit qui

sous-tendait la colonisation du Canada était ancré dans la croyance que les peuples autochtones et leurs communautés avaient des lacunes et que les peuples autochtones devaient renforcer leurs capacités pour être « aidés ». Cependant, pour établir des relations de nation à nation, il faut que SAC prenne en compte sa capacité à rencontrer les peuples autochtones. Quelle capacité doit être développée au sein de SAC pour que le Ministère soit préparé et prêt à collaborer avec les communautés? De nombreux appels à l'action exigent des formations sur les compétences interculturelles, la lutte contre le racisme, la résolution de conflits et les droits de la personne, formations nécessaires à l'établissement de relations efficaces avec les peuples autochtones. Quel est le niveau de préparation et de disponibilité requis pour réaliser des activités de mobilisation à l'avenir dans le cadre de ce projet?

Le modèle de double perspective, popularisé par Albert Marshall, un Aîné de la Nation Mi'kmaq, a été appliqué dans le contexte des communautés autochtones et des Premières Nations du Canada dans le domaine de la santé publique. Ce modèle suppose qu'il faut « apprendre [...] à voir d'un œil avec les meilleures connaissances autochtones et de l'autre œil avec les meilleures connaissances occidentales (ou du courant dominant) [...] et apprendre à utiliser ces deux perspectives au bénéfice de tous »<sup>1</sup>. Ce modèle peut être un bon exemple pour mettre en contexte l'importance du transfert de capacités.

### **Structure et flexibilité**

Si la structure et les plans sont importants, il est encore plus important de valoriser la flexibilité, car chaque communauté aura une capacité et une volonté différentes en ce qui concerne la mobilisation. Par exemple, les personnes ou la communauté que vous mobilisez peuvent avoir des échéanciers différents des vôtres, et il se peut qu'ils effectuent une partie du travail de consultation au sein de leur communauté. Il existe tout un éventail de circonstances possibles pour déterminer où en sont les communautés autochtones dans leur planification. Le processus de planification doit être flexible. Au fur et à mesure que vous entendrez parler des membres de la communauté, vous commencerez à voir comment les plans peuvent s'adapter pour être plus efficaces dans les approches utilisées pour apporter des solutions. Soyez attentif et prévoyez des mesures d'accessibilité pour les personnes en situation de handicap. La flexibilité signifie également qu'il ne peut y avoir de liste de vérification stricte, mais simplement une série de considérations pour guider les décisions à différents stades. La relation préexistante entre SAC et la communauté aura une influence sur la manière dont la planification de la mobilisation est entreprise.

### **Significatif et pertinent**

Au fur et à mesure que vous établirez des relations avec différentes communautés, vous commencerez à voir que toutes les phases ou considérations mentionnées dans ce rapport ne doivent pas nécessairement être réalisées. Elles sont des considérations destinées à faciliter le processus de planification de la mobilisation. La lassitude en matière de mobilisation peut être réelle pour de nombreuses personnes dans diverses communautés lorsque leur temps est constamment sollicité. Dès le début de la phase d'établissement des relations, il faut être

---

<sup>1</sup> Roher et coll., 2021

conscient du travail qui a déjà été accompli et rencontrer les gens là où ils en sont. Par exemple, certains gouvernements et communautés autochtones seront prêts à passer à la phase de mise en œuvre, car ils ont déjà mené des séances de collaboration et de mobilisation avec leurs communautés. Certaines communautés disposent d'un plan de mobilisation, mais ont besoin d'aide pour mener à bien les séances. D'autres recherchent une plus grande collaboration afin d'élaborer le plan de mobilisation conjointement. Le point principal à retenir de ce principe directeur est de veiller à ce que la planification de la mobilisation soit pertinente et significative pour les groupes de personnes au sein de la communauté.

### **Respect et réciprocité**

Le respect est essentiel à la réussite d'un projet. Poser des questions sur les protocoles, la culture et les traditions de chaque personne et de chaque communauté avec laquelle vous collaborez est utile pour savoir quels comportements seront considérés comme respectueux. Faites preuve d'humilité pour respecter les personnes avec lesquelles vous collaborez. Il ne s'agit pas de respecter certaines personnes plutôt que d'autres. Les connaissances, les valeurs, les perspectives et les histoires sont diverses, et il est important d'avoir des points de vue complexes et croisés tout en étant ouvert aux besoins distincts des personnes que vous écoutez. Le respect ne peut être obtenu que par des interactions authentiques. La réciprocité ne peut être obtenue que s'il y a responsabilité. Il ne s'agit pas d'une approche verticale où le gouvernement vient informer et fournir des renseignements, il s'agit d'un échange de renseignements continu et fluide. L'échange de renseignements avec SAC ne sera possible que s'il existe une relation établie, fondée sur le respect et la confiance. Il convient de s'assurer en permanence que le respect et la réciprocité sont bien présents.

### **Communication efficace**

Communiquer efficacement, c'est disposer d'un plan de communication qui permet aux gens d'être mobilisés. Une stratégie de communication efficace ne consiste pas à avoir un plan complet, mais à demander aux membres de la communauté comment ils souhaitent communiquer et comment ils préfèrent recevoir des renseignements. Pensez à faire appel à des traducteurs et à utiliser la langue autochtone dans le processus de communication. Prévoyez également différents canaux de communication (radio, forums communautaires en ligne, bulletins d'information, médias sociaux, réunions en personne, etc.) pour informer les gens des séances de mobilisation et des différentes méthodes de communication pour permettre aux différentes voix de se faire entendre. Soyez conscient du fait que certaines expressions peuvent empêcher une relation de progresser. Par exemple, les expressions « intervenant » et « consultation » peuvent créer des tensions avec les survivants, car ce langage est perçu comme institutionnel et ne respecte pas l'humanité des peuples autochtones.

### **Soutien aux traumatismes et en matière de santé**

Il est essentiel que toute activité de planification de la mobilisation et toute séance de mobilisation tiennent compte des traumatismes. Il faut reconnaître que parler du passé, du présent et de l'avenir peut être difficile pour de nombreuses personnes qui ont vécu et continuent de vivre des traumatismes. Établir des relations signifie qu'il faut faire preuve de patience, de compassion, de compréhension, d'humilité, de douceur et de gentillesse. Le

soutien en matière de santé doit être présent à chaque étape de la planification et de l'exécution de la mobilisation. Et surtout, le soutien en matière de santé doit continuer à être disponible après les processus de mobilisation. Le soutien en matière de santé disponible doit tenir compte des besoins et des souhaits des communautés (c.-à-d., certaines communautés peuvent préférer les guérisseurs traditionnels et les médicaments traditionnels, alors que d'autres peuvent souhaiter un soutien en matière de santé différent). Il est important de faire participer des professionnels de la santé aux projets afin d'aiguiller les personnes vers les soins dont elles ont besoin, mais il est tout aussi important que le personnel de SAC puisse reconnaître les signes de traumatisme et aiguiller les personnes vers les services appropriés, et qu'il fasse toujours preuve de gentillesse, de douceur et de compassion à l'égard des personnes.

### **Cérémonie**

La cérémonie fait partie de la culture des peuples autochtones. La cérémonie n'est pas quelque chose qui ne se produit qu'une fois, à l'occasion d'un résultat final ou d'une commémoration. Elle doit être intégrée tout au long du processus d'établissement des relations et de planification de la mobilisation. La communauté peut choisir d'intégrer la cérémonie dans le processus, et il faut prévoir du temps pour l'honorer. SAC doit être prêt à participer à la cérémonie, lorsqu'il y est invité, afin de renforcer la relation. Comme indiqué précédemment, l'inclusion et la pertinence de la cérémonie dépendront de la communauté avec laquelle vous travaillez, ainsi que de sa culture et de ses traditions en matière d'intégration de la cérémonie.

### **Protocoles**

Les protocoles font partie intégrante de l'établissement de bonnes relations avec les peuples, les nations et les communautés autochtones. Le protocole est au cœur de l'identité autochtone et peut s'exprimer de diverses manières selon les nations et les communautés. Le protocole consiste à reconnaître la relation établie avec toutes les formes de vie<sup>2</sup>. Certains protocoles peuvent être consultés sur le site Web de la nation, du conseil ou de l'organisation avec laquelle vous essayez de collaborer. Sachez qu'il y aura des similitudes et des différences entre les groupes avec lesquels vous établissez des relations. Une section à la fin de ce rapport aborde les thèmes généraux à prendre en compte lorsque vous vous renseignez sur les protocoles existants.

### **Consentement libre, préalable et éclairé**

Le consentement libre, préalable et éclairé (CLPE), qui fait partie de la DNUDPA, servira de base au processus de planification de la mobilisation avec les communautés autochtones. On entend par « libre » le fait qu'aucune action n'entrave la libre volonté des peuples autochtones, que ce soit directement ou indirectement. Par « préalable », on entend que les décisions et les plans de développement ou de protection de l'utilisation des anciens sites et bâtiments des pensionnats doivent être adoptés le plus tôt possible, avant la mise en œuvre. Par « éclairé », on entend que les renseignements fournis doivent être exacts et soutenir la communauté et les peuples avec les ressources et les capacités nécessaires, jugées suffisantes par les peuples et

---

<sup>2</sup> Hilton, 2021

les nations autochtones. On entend par consentement le fait que les nations autochtones peuvent accepter ou refuser, et que l'on n'exige pas qu'elles consentent à une quelconque proposition, même après la conclusion des séances de mobilisation. Les peuples autochtones ont le droit d'examiner les propositions, telles qu'elles sont présentées par SAC, une fois que les exigences en matière de consultation libre, préalable et éclairée sont remplies.

## Cadre pour l'établissement d'un plan de mobilisation

### **Phase 0 : Le travail de fond**

Avant d'entrer en contact avec les communautés autochtones, les Premières Nations et les groupes concernés, il faut faire des recherches sur la communauté, la nation ou l'organisation en question. Dressez la liste des questions que vous vous posez, réfléchissez à ce à quoi vous pouvez répondre à l'avance, renseignez-vous sur les protocoles, la culture et les traditions, déterminez les responsables à contacter, renseignez-vous sur les lieux et les terres des sites des pensionnats respectifs, déterminez les diverses personnes et perspectives à inclure et faites le travail interne avec le personnel pour qu'il soit préparé et prêt à établir des relations avec les peuples autochtones. Veillez à bien connaître les principes directeurs et à les intégrer à chaque phase du processus de planification de la mobilisation.

### **Phase 1 : Poser les bases d'une relation de confiance**

Bien que la mobilisation communautaire soit communément comprise, il convient de rappeler que l'objectif de la mobilisation communautaire est de rassembler des personnes au sein de la communauté afin d'obtenir des résultats mutuels à long terme par l'intermédiaire de processus d'établissement de relations, de discussions et de prise de décision. Il peut être difficile de rassembler des personnes si aucune relation n'a été établie ou si, comme dans le cas du développement colonial du Canada, la relation n'a pas été positive, mutuellement bénéfique, ou si les promesses ou les accords n'ont pas été respectés. Avant de pouvoir créer un plan efficace, des relations doivent être établies et entretenues.

La première étape de ce cadre est ce que Ferland, Chen et Villagrán Becerra, dans *Working in good ways: a framework for resources and Indigenous community engagement*, appellent le « travail avant le travail »<sup>3</sup>, c'est-à-dire l'apprentissage au sujet de la communauté et la recherche des survivants, des dirigeants, des enseignants, des Aînés, des espaces et des ressources au sein de la communauté. À ce stade, il n'y a pas de discussions sur le partenariat, d'évaluations ou de décisions à prendre. L'objectif est simplement d'établir une relation et de montrer que l'on souhaite établir une relation. Il s'agit d'une visite où l'on se présente, où l'on est attentif, où l'on pose des questions et où l'on écoute pour en apprendre plus sur l'autre. La visite est un moyen efficace d'établir la confiance et de découvrir la culture, les traditions et les protocoles.

---

<sup>3</sup> Ferland et coll., 2021

## **Phase 2 : Établir une relation**

Cette phase consiste à s'engager dans une relation et à commencer à discuter avec les membres de la communauté. Elle consiste à poser aux membres de la communauté des questions sur leurs intérêts et leurs préoccupations et les questions qu'il convient de poser et d'examiner concernant les sites et bâtiments des pensionnats. Il s'agit souvent d'écouter les vérités et de comprendre ce qui s'est passé et ce que la communauté aimerait voir se produire. Témoigner et apprendre comment la communauté souhaiterait être mobilisée, si le moment est venu d'aller de l'avant avec ce projet. Connaître les autres projets en cours dans la communauté. Montrer que l'on peut apporter une valeur ajoutée aux autres priorités de la communauté. Montrer que l'on connaît les autres projets gouvernementaux qui occupent de l'espace et du temps dans la communauté. Nous reviendrons plus loin sur la nécessité de tenir compte des traumatismes, de veiller à ce qu'il y ait un soutien en matière de santé et de prendre les précautions nécessaires pour ne pas causer du tort au cours de cette phase. Il s'agit d'établir un lien humain pour montrer qu'une relation avec SAC est possible et qu'elle peut progresser de manière positive grâce à la transparence, à la réciprocité et à la confiance.

## **Phase 3 : Élaboration conjointe d'un plan de mobilisation**

À ce stade, un partenariat formel visant à développer un plan de mobilisation peut être mis en place. Les partenariats sont établis au cas par cas. L'objectif du partenariat peut être de rassembler des idées et des préoccupations qui se recoupent au sujet de la préservation, de la restauration ou de l'utilisation d'anciens sites des pensionnats. Un plan de mobilisation formel est élaboré en collaboration avec la communauté. Préparez-vous à savoir comment d'autres ministères, comme RCAANC ou Environnement Canada, mobilisent des nations et des communautés autochtones au Canada.

## **Phase 4 : Maintenir la relation grâce à la responsabilisation**

De nombreux peuples ou communautés autochtones sont mobilisés avec peu ou pas de suivi, ou avec une exécution qui n'est pas à la hauteur de ce qui avait été convenu ou promis. Dans cette phase, SAC doit être prêt à connaître les processus de suivi d'un projet et ce que le gouvernement est en mesure de fournir. Réfléchissez à la manière dont la relation sera maintenue tout au long de la mise en œuvre du projet et à la manière dont vous maintiendrez la mobilisation de la communauté. Réfléchissez à la manière dont les relations seront maintenues et à la manière de reconnaître les contributions d'une manière adaptée à la culture. Réfléchissez à la manière dont les conflits seront traités de façon significative et à la manière dont ils feront l'objet d'un suivi approprié. Continuez à demander aux peuples autochtones et aux survivants comment ils souhaitent être mobilisés à l'avenir. N'oubliez pas de revenir sur les principes directeurs tout au long de cette phase et des travaux futurs.

## **Considérations pour créer un plan de mobilisation**

Les deux premières sections visaient à poser les bases d'une structure cohérente pour guider l'ensemble du processus de planification de la mobilisation. Cette section permettra d'améliorer chaque phase en réfléchissant aux questions clés et aux éléments à prendre en compte lors de l'élaboration du plan de mobilisation. Notez qu'il ne s'agit pas d'un plan de mobilisation, mais de

quelques considérations pour établir un plan. Des questions de départ sont incluses pour chaque considération. Notez que vous ne pourrez peut-être pas répondre à toutes les questions, qu'elles ne seront peut-être pas toutes pertinentes pour chaque processus de planification de la mobilisation et qu'elles ne sont pas exhaustives. Elles sont fournies pour démarrer des conversations et des processus de planification.

Dans toute forme de changement ou de mobilisation, il n'existe pas d'approche universelle qui soit exempte d'erreurs ou de contretemps. Ces questions et considérations seront modifiées au fur et à mesure que vous en apprendrez davantage sur les communautés autochtones avec lesquelles vous établissez des relations. Aussi, en fonction des relations préexistantes avec les différentes nations et communautés, il ne sera peut-être pas nécessaire de commencer la planification de la mobilisation par la phase 0.

## Phase 0 : Le travail de fond

Avant d'entrer en contact avec les communautés autochtones, les nations et les groupes concernés, il convient de faire des recherches et de se préparer.

### **Dresser la liste des questions**

Le but de cet exercice est de prendre le temps de réfléchir et d'examiner ce que vous savez et ne savez pas avant d'aller dans la communauté et de poser des questions. Il est important de vous rappeler les principes directeurs énumérés ci-dessus et de déterminer votre but et vos objectifs. Pensez également aux intérêts, aux objectifs et aux buts des différentes personnes que vous souhaitez rencontrer. Voici quelques questions pour entamer le processus :

- *Quelles sont les questions que vous vous posez véritablement et auxquelles vous n'avez pas de réponses?*
- *Pouvez-vous répondre à l'une ou l'autre de ces questions?*
- *Ces questions causeront-elles du tort si elles sont posées à des membres de la communauté, comme des survivants ou des survivants intergénérationnels?*
- *Quelles sont vos intentions et qu'espérez-vous du processus de planification de la mobilisation?*

### **Emplacement des sites des pensionnats**

L'objectif de cet exercice est d'examiner l'emplacement des sites des pensionnats.

L'emplacement est plus qu'une région géographique; l'emplacement est lié à la terre et aux relations avec celle-ci. Prenez en compte les accords et les traités, ainsi que les expériences que vous connaissez des différentes communautés. Vous pouvez utiliser la [carte interactive du CNVR](#) ou d'autres ressources fédérales pour recueillir des renseignements sur chaque site de pensionnat. Il peut y avoir des traditions orales ou des histoires que vous apprendrez à connaître en établissant des relations dans la communauté. Toutefois, avant de recevoir le privilège d'entendre des vérités, vous devriez prendre le temps d'apprendre l'histoire et le contexte des communautés autochtones que vous souhaitez mobiliser en ce qui concerne les sites et bâtiments des pensionnats.

- *Où sont les sites des pensionnats?*

- *Que savez-vous des terres et des traités des communautés que vous souhaitez mobiliser?*
- *Dans quels territoires se trouvent-elles (régionaux, provinciaux, fédéraux, gouvernements autochtones, propriétés privées)?*
- *Quels travaux ont déjà eu lieu, ou sont en cours, pour honorer les survivants des pensionnats ou préserver ou commémorer cette histoire?*
- *Quels sont les renseignements manquants sur les sites des pensionnats?*
- *Quelles églises ou organisations ont été impliquées?*

### **Comprendre la diversité des personnes**

Le but de cet exercice est d'examiner les groupes qui se recoupent (nations, communautés, organisations, y compris les organisations de survivants) et qui s'intéressent à chacun des sites des pensionnats. Il serait utile de commencer à créer une carte des différents groupes de personnes et d'examiner leurs intérêts et leurs besoins en ce qui concerne les sites des pensionnats. Soyez prudent lorsque vous utilisez le mot « intervenant », car il peut être un élément déclencheur pour les survivants. Tenez compte des territoires traditionnels des peuples dans lesquels les écoles étaient situées, ainsi que des communautés d'où les enfants ont été enlevés.

- *Quels sont les groupes de personnes issus des territoires traditionnels dans lesquels se trouvent les écoles?*
- *De quelles communautés les enfants ont-ils été retirés pour fréquenter ces sites des pensionnats?*
- *Quels autres groupes de personnes ont été touchés par ces sites des pensionnats?*
- *Quels groupes sont aujourd'hui concernés par les considérations relatives à la prise de décision future concernant les anciens sites des pensionnats?*
- *Quelles questions les différents groupes peuvent-ils se poser?*
- *Quelles sont les langues parlées?*
- *Que savez-vous de la culture ou des traditions de la communauté?*
- *Quels sont les projets initiés, dans d'autres ministères fédéraux, avec cette communauté?*
- *Quelles sont les communautés qui établissent déjà des contacts avec SAC (p. ex., Première Nation de Williams Lake)?*
- *Pensez à d'autres projets sur lesquels vous avez travaillé et qui n'ont pas abouti, pourquoi n'ont-ils pas abouti? Quels sont les groupes autochtones qui pourraient hésiter à travailler avec SAC? Pourquoi? Y a-t-il des changements au sein de SAC pour aider à former ou à reformer la relation avec cette communauté?*

### **Préparation du personnel de SAC**

Le but de cet exercice est d'évaluer la préparation du personnel de SAC pour mobiliser les peuples et communautés autochtones et construire des relations durables avec eux. L'appel à l'action n° 92 mentionne la nécessité pour les organisations d'avoir une formation sur les compétences interculturelles, la lutte contre le racisme, la résolution de conflits et les droits de la personne. Comprendre sa propre vision du monde aidera à former, établir et maintenir une relation grâce à l'élaboration conjointe de la planification de la mobilisation.

- *Le personnel qui participe aux activités de mobilisation est-il préparé et formé comme indiqué dans l'appel à l'action n° 92?*
- *Les membres du personnel ont-ils reçu une formation sur les compétences interculturelles, la lutte contre le racisme, la résolution de conflits et les droits de la personne fondée sur les connaissances autochtones?*
- *Quels sont le temps et l'espace créés pour que le personnel réfléchisse à sa relation avec les communautés qui seront mobilisées?*
- *Le personnel est-il conscient des visions du monde qu'il amène avant de mobiliser la communauté?*

### **Protocoles d'apprentissage**

L'objectif de cet exercice est de se familiariser avec la culture, les traditions et les protocoles avant de prendre contact avec la communauté. Vous ne pourrez pas tout apprendre, mais le fait de faire preuve de diligence raisonnable et d'apprendre ce que vous pouvez contribuera grandement à montrer que vous êtes digne de confiance. Plus loin dans ce rapport, vous trouverez des exemples de protocoles de différents peuples autochtones. Avant de contacter les communautés, vous pouvez aller en ligne pour voir ce qui est partagé ou ce que vous avez recueilli auprès d'autres personnes qui ont mené des activités de mobilisation dans la même communauté. Lorsque vous commencez à établir des relations au cours de la phase 1, envisagez de créer une liste de références. Essayez d'établir l'ouverture et la transparence avec la communauté, mais aussi au niveau interministériel, afin que les Autochtones n'aient pas besoin de former et de reformer les représentants du gouvernement.

- *Quels connaissances culturelles, traditions ou protocoles pouvez-vous trouver avant de mobiliser les peuples, nations ou organisations autochtones?*
- *À mesure que vous en apprenez davantage sur les protocoles, comment faites-vous au sein de SAC et dans l'ensemble du gouvernement fédéral pour garder une trace des protocoles afin de maintenir les relations à l'avenir?*
- *Qui sont les responsables au sein de la communauté ou de l'organisation autochtone à qui poser des questions sur les protocoles? Essayez de trouver le dirigeant approprié dans la communauté qui peut vous conseiller sur les protocoles et les cérémonies auxquelles vous participerez si vous êtes invité dans la communauté.*

## **Phase 1 : Poser les bases d'une relation fructueuse**

### **Communiquer avec les dirigeants**

Avant de vous rendre dans une communauté et de parler aux gens, prenez contact avec la personne appropriée au sein des dirigeants ou du corps dirigeant et faites-lui part de vos intentions. La structure du corps dirigeant peut varier d'une nation à l'autre. Les gouvernements autochtones peuvent désigner une personne pour s'occuper des pensionnats et des sites patrimoniaux, d'autres peuvent désigner une personne pour s'occuper des survivants, d'autres encore peuvent créer un organisme chargé de diriger les travaux sur les pensionnats et la commémoration. Au début, vous ne devez pas avoir l'intention de tirer quoi que ce soit des activités de mobilisation. Vous ne faites que rendre visite dans la communauté, être présent et prendre des mesures pour établir une relation. Précisez votre intention d'établir une relation.

- *Qui sont les dirigeants de la communauté que vous pouvez contacter?*

- *Quels sont les pensionnats et les sites du patrimoine? Quels sont les organismes qui représentent les survivants?*
- *Y a-t-il d'autres représentants du gouvernement ou des personnes qui ont déjà de bonnes relations dans cette communauté?*
- *Existe-t-il des relations qui pourraient contribuer à établir un lien authentique?*
- *Qui, au sein de votre équipe et de votre organisation, est capable de rendre visite et d'établir des relations?*
- *Que savez-vous ou vous souvenez-vous des personnes de la communauté avec lesquelles vous avez déjà travaillé?*

### **Visiter la communauté**

Si les dirigeants vous accueillent dans la communauté, allez la visiter, dites bonjour et écoutez. Avant qu'un plan ou un partenariat officiel puisse être établi, les peuples autochtones veulent savoir qu'ils peuvent vous faire confiance. Préparez-vous à rencontrer les dirigeants, les Aînés, les survivants, les enseignants, les gardiens du savoir et les jeunes de la communauté, et faites preuve d'ouverture. Renseignez-vous sur les problèmes qu'ils rencontrent dans leur vie et sur ce qui leur tient à cœur. N'y allez pas dans l'espoir d'en tirer quelque chose. Allez-y en sachant que le fait de se présenter et d'être là pour écouter est la première étape de la mobilisation dans le processus de réconciliation.

- *Quels sont les bons sujets de conversation lorsque vous rencontrez de nouvelles personnes?*
- *Qu'est-ce qui vous plaît dans les visites?*
- *Qu'est-ce que la visite signifie pour vous?*

### **Écouter les récits**

Écoutez les récits des Aînés, des gardiens du savoir, des survivants et des historiens de la communauté pour en savoir plus sur les dynamiques, les coutumes et les pratiques sociales et culturelles. Notez que dans ce processus d'apprentissage des récits, il faut être prêt à fournir le soutien nécessaire en matière de santé pour fournir des soins tenant compte des traumatismes. Les récits liés à l'expérience des pensionnats peuvent causer du mal et créer de nouveaux traumatismes si les soins et le soutien appropriés ne sont pas mis en place. Vous pouvez également être invité à participer à une cérémonie avant d'être autorisé à écouter des récits.

- *Quelles sont les valeurs de la communauté?*
- *Quelles sont leurs questions liées aux anciens sites des pensionnats?*

### **Apprendre à communiquer d'une manière qui profite à la communauté**

Renseignez-vous sur les lieux où les gens se rassemblent et sur la manière dont ils communiquent entre eux. Essayez de comprendre ce qui compte pour les gens et intéressez-vous réellement à eux dans vos questions. Il s'agit d'établir la confiance et des relations.

- *Où les gens se rassemblent-ils?*
- *Quels sont les forums de communication efficaces?*
- *Qu'est-ce qui apporterait le plus d'avantages aux membres de la communauté?*
- *Qu'est-ce qui causerait du tort?*
- *Qu'est-ce qui contribuerait à faire sortir différentes personnes?*

- *Où les personnes sont-elles surchargées?*
- *Que sait-on ou ne sait-on pas sur les sites et bâtiments des pensionnats?*
- *Quels moyens les gens aiment-ils utiliser pour communiquer, avec quelles méthodes et à quelle fréquence?*

Notez que les questions ci-dessus ne doivent pas être posées de manière séquentielle aux personnes de la communauté, mais que SAC doit y réfléchir après avoir rendu visite aux personnes. Il est important de noter que vous n'allez pas observer les gens comme des sujets de recherche, mais avec l'intention d'établir une relation. Si vous êtes ouvert et respecté par les personnes que vous rencontrez, vous aurez peut-être le privilège de recevoir des réponses à ces questions. Si une relation commence à s'établir, il peut être approprié de poser certaines de ces questions dans le contexte de la conversation que vous avez. Il est impossible de donner des conseils à ce sujet, car l'intention de la question est fondée sur la conversation et la compréhension de la relation établie.

## Phase 2 : Établir une relation

### **Demander l'autorisation de tenir des activités de mobilisation**

Cette étape ne consiste pas nécessairement à planifier la mobilisation, mais à discuter de ce à quoi pourrait ressembler un processus de planification de la mobilisation. Il est important de demander l'autorisation des dirigeants, soit en soumettant une demande écrite, soit en téléphonant ou en envoyant un courriel à ceux-ci. Comme nous l'avons mentionné plus haut, les dirigeants peuvent être différents pour chaque nation ou organisation. Il pourrait y avoir un service particulier pour les survivants ou un comité responsable des demandes de renseignements sur les sites des pensionnats, ou bien les dirigeants pourraient être le service de la santé et du mieux-être ou le chef et le conseil directement.

- *Avez-vous cherché à savoir qui est le dirigeant approprié à contacter?*
- *Avez-vous demandé aux dirigeants l'autorisation de commencer à parler à la communauté au sujet de la planification de la mobilisation?*

### **Respecter le temps**

Sachez que les dirigeants sont souvent occupés par plusieurs projets ou questions politiques. Respectez leur temps et leur disponibilité et soyez ouvert au calendrier des activités de mobilisation qui leur convient.

- *Quelle est la disponibilité des dirigeants avec lesquels vous travaillez?*
- *Quel est le calendrier approprié pour les différents groupes que vous souhaitez mobiliser?*
- *D'autres projets du gouvernement fédéral sont-ils en cours en ce moment?*
- *Comment pouvez-vous assurer la collaboration et la coordination dans l'ensemble du gouvernement fédéral?*
- *De quelle manière pouvez-vous faire preuve de souplesse avec les personnes avec lesquelles vous travaillez?*

### **Tenir compte des traumatismes**

Veillez à ce qu'il existe une formation et une approche tenant compte des traumatismes pour établir des relations avec toutes les personnes, mais surtout avec les survivants et les survivants intergénérationnels. Des ressources de soutien en matière de santé culturellement adaptées devraient être offertes pour aider ceux qui peuvent être affectés par le partage d'histoires liées aux pensionnats.

- *Avez-vous collaboré avec les travailleurs de soutien en matière de santé pour déterminer les moyens d'offrir un soutien?*
- *Les ressources et le soutien fournis sont-ils adaptés sur le plan culturel?*
- *Comment pouvez-vous collaborer avec la communauté pour fournir les ressources et le soutien qui serviront au mieux les personnes avec lesquelles vous établissez des relations?*

### **Préparer les questions pour les activités de mobilisation préliminaires**

Préparez diverses méthodes de mobilisation possibles et demandez l'autorisation d'utiliser celles qui conviendraient aux groupes que vous souhaitez inclure dans le processus de planification. Il peut s'agir d'une liste de sujets et de questions à aborder. Indiquez que vous souhaitez élaborer le plan en collaboration avec les dirigeants et la communauté.

- *D'après ce que vous savez des personnes que vous avez rencontrées jusqu'à présent, vous ont-elles donné des indications sur les questions à poser?*
- *Demandez aux gens quelles sont les questions qu'ils se posent et auxquelles ils souhaitent obtenir des réponses?*
- *Quelles sont les questions que vous vous posez déjà?*
- *Revenez sur les phases précédentes, qu'avez-vous appris jusqu'à présent?*

### **Écouter les commentaires**

Écoutez les survivants, les membres de la communauté et les dirigeants pour connaître leur avis sur les questions et les meilleures approches pour élaborer un plan de mobilisation et un partenariat. Veillez à communiquer aux dirigeants ce que vous avez entendu au cours de la phase d'établissement des relations et d'élaboration conjointe.

- *Quels thèmes se dégagent?*
- *Qu'est-ce qui vous a surpris?*
- *Quelles histoires avez-vous entendues qui contribuent à remettre les sites des pensionnats en contexte?*
- *Qui d'autre devrait être inclus dans la planification de la mobilisation?*
- *Qu'avez-vous appris sur la manière dont les gens veulent être informés et mobilisés?*

### **Faire des recherches et transmettre l'information**

L'objectif de cette réflexion est d'être préparé et de combler les lacunes pour lesquelles SAC a peut-être des réponses. Il ne s'agit pas de faire des recherches formelles ou de retourner au bureau sans réaliser d'activités de mobilisation. Il s'agit d'en apprendre davantage sur la façon dont le gouvernement fédéral a travaillé avec la communauté. Soyez prudent avec cette considération, car vous ne voulez pas vous limiter à faire des recherches plutôt que de faire le travail nécessaire pour construire la relation.

- *Existe-t-il des moyens d'assurer un suivi et de trouver des réponses aux questions préliminaires?*
- *Qu'avez-vous appris en travaillant sur d'autres projets ou avec d'autres communautés?*
- *Y a-t-il des réponses que vous pouvez fournir rapidement pour aider à instaurer la confiance?*
- *Quel est le processus que vous allez mettre en place pour maintenir la transparence avec le groupe alors que vous commencez à trouver plus de renseignements et de réponses?*
- *Quelles recherches supplémentaires peuvent être effectuées avant de commencer à planifier des activités de mobilisation formelles?*

### Phase 3 : Élaboration conjointe d'un plan de mobilisation

#### **Examiner les commentaires et les notes prises lors des réunions et conversations précédentes**

Selon les commentaires obtenus jusqu'à présent, comment la communauté souhaite-t-elle participer au processus de planification de la mobilisation? Commencez à élaborer ensemble un processus de planification, en fonction des objectifs, des intérêts et des capacités mutuellement déterminés. Réévaluez ce que vous avez appris jusqu'à présent. Faites preuve de réflexion et recueillez des thèmes. Retournez auprès de la communauté pour obtenir des clarifications, au besoin.

- *Quels sont les intérêts et les préoccupations que les gens commencent à exprimer à l'occasion des réunions et des conversations existantes sur les sites et bâtiments des pensionnats?*
- *Quels sont certains des thèmes qui se dégagent?*
- *Y a-t-il des conflits que vous n'aviez pas prévus?*
- *Un soutien supplémentaire est-il demandé?*

#### **Évaluer ce qui est connu et inconnu**

Tenez compte de ce que vous savez et ignorez sur la manière dont les personnes concernées veulent participer au processus de planification. Comme pour la dernière considération, faites preuve de réflexion et d'humilité face à ce que vous avez appris.

- *Quelles sont les questions auxquelles vous avez déjà répondu?*
- *Vos questions ont-elles changé par rapport au moment où vous avez initialement entamé le processus d'établissement des relations?*
- *Quels sont les questions et les besoins importants pour la communauté? Quelles sont les questions qu'elle se pose?*
- *Quelles sont les possibilités qui se présentent à vous?*
- *Quels sont les partenariats qui ont vu le jour?*
- *Y a-t-il certaines personnes au sein de la communauté qui peuvent défendre et influencer fortement la réussite de votre projet?*
- *Quelles ressources pouvez-vous fournir aux dirigeants ou aux défenseurs de la communauté pour garantir la réussite de vos activités de mobilisation futures?*

## **Élaborer ensemble la stratégie de mobilisation**

Cela ne peut se faire seul au bureau. Retournez voir la communauté et cherchez à élaborer conjointement le plan de mobilisation. Cela se fera-t-il en plusieurs séances avec différents groupes ou lors d'une grande séance de planification? La façon de faire sera différente pour chaque communauté. Intégrez la langue de la communauté lorsque vous le pouvez, mais aussi les mots qu'elle utilise et qui seront compréhensibles. Élaborez un calendrier et un budget réalistes et appropriés en fonction du soutien demandé par la communauté. Tenez compte des frais de déplacement et d'hébergement, des honoraires et des autres dépenses.

- *Qui sera mobilisé?*
- *Qu'utiliserez-vous pour la mobilisation (réunions, enquêtes, assemblées publiques, groupes de discussion)?*
- *Quand les activités de mobilisation auront-elles lieu? Combien de séances auront lieu?*
- *Comment veillerez-vous à ce que les séances de mobilisation soient accessibles aux personnes en situation de handicap ou à celles qui ont besoin d'un traducteur?*
- *Combien de temps accorderez-vous à la diffusion de l'information sur la tenue des sessions?*
- *Quels sont les autres projets en cours dans la communauté? D'autres projets du gouvernement fédéral se déroulent-ils en même temps et auront-ils un effet sur la disponibilité?*

## **Retourner dans la communauté pour valider**

Prenez ce que vous avez entendu et créez un plan de mobilisation fondé sur les commentaires formulés pendant les séances. Retournez ensuite dans la communauté et présentez ce que vous avez entendu. Indiquez « voici ce que nous avons entendu » lors des séances et demandez « avons-nous bien compris? » Soyez à l'écoute de la communauté et adaptez-vous en conséquence, car elle peut suggérer une autre stratégie.

- *Avons-nous bien compris?*
- *Que manque-t-il?*
- *Comment peut-on apporter des améliorations?*

## **Mettre en œuvre le plan de mobilisation**

Après la vérification auprès de la communauté, commencez à mettre en œuvre le plan tout en respectant les principes directeurs énoncés ci-dessus. Assurez-vous qu'en écoutant les peuples autochtones, vous faites preuve de collaboration, de souplesse et de respect et que vous communiquez à chaque étape avec les peuples autochtones et les survivants.

- Si d'autres personnes viennent vous aider à prendre des notes, expliquez leur rôle.
- Soyez prêt à rappeler aux personnes le soutien et les ressources en matière de santé à leur disposition.
- Expliquez comment les renseignements seront utilisés et à quelles fins.
- Expliquez comment les personnes bénéficieront d'un suivi par la suite.
- Faites ce que vous avez dit que vous alliez faire, et si vos intentions changent, communiquez comment et pourquoi le changement s'est produit et fournissez d'autres moyens de suivi.

- Expliquez comment les conflits seront résolus s'il y en a.

Notez qu'un plan de mobilisation peut envisager quatre étapes potentielles :

1. **Sensibilisation** – évaluer les besoins de la communauté, y compris les cérémonies appropriées et le soutien en matière de santé. Cette étape sera au centre des phases 1 et 2.
2. **Imaginer des solutions** – commencer à écouter les différentes communautés et leurs idées concernant les anciens sites des pensionnats. C'est l'essentiel de ce qui sera facilité au cours de cette phase, la phase 3.
3. **Élaborer des solutions conjointement** – commencer à définir des plans d'avenir en collaboration avec les communautés. Cela fait également partie de la phase 3.
4. **Investir et partager les bénéfices** – mettre en œuvre et évaluer le plan de mobilisation et les discussions issues du processus de planification de la mobilisation. La communication de suivi et l'entretien des relations sont essentiels. Cela fait partie de la phase 4.

## Phase 4 : Maintenir la relation grâce à la responsabilisation

### Déterminer l'incidence sur la communauté

L'incidence sur la communauté résultant de la planification de la mobilisation et des processus de mobilisation peut être négative, positive, ou les deux. Dans un cas comme dans l'autre, il convient d'assurer un suivi des solutions proposées et de leur incidence sur la communauté. Tenez compte des résultats convenus tout au long de la mobilisation et demandez à la communauté comment elle a été touchée.

- *Quelle a été l'incidence du processus de mobilisation sur la communauté, et s'est-il déroulé de la manière convenue?*
- *La mobilisation a-t-elle permis d'atteindre les objectifs fixés?*
- *Les accords et le plan ont-ils été maintenus?*

### Communication et suivi

Assurez le suivi avec la communauté et demandez-lui comment elle souhaite que la relation soit maintenue et quels sont les meilleurs moyens de communiquer à l'avenir. Envisagez d'animer des séances sur les leçons tirées avec les groupes.

- *Comment la relation sera-t-elle maintenue?*
- *Y aura-t-il un suivi? Quand et comment?*
- *Des leçons seront-elles tirées et partagées?*

### Établir un processus de changement

Réfléchissez à la manière dont le fonctionnement et le maintien des résultats de la mobilisation se dérouleront au cours des 1 à 2 premières années. Envisagez les étapes à suivre pour apporter des changements futurs.

- *Que se passera-t-il si des changements sont demandés par la communauté?*
- *Existe-t-il de nouveaux renseignements à mettre à jour pour la communauté?*
- *Comment les changements seront-ils traités?*

## Remerciements

Veillez à ce que les personnes qui ont aidé à diriger le projet soient remerciées et reconnues pour leur travail. Revenez sur les protocoles et les cérémonies et mettez fin au projet d'une manière qui est culturellement adaptée à la communauté.

- *Quelles personnes pouvez-vous remercier et reconnaître pour leurs contributions?*
- *De quelles manières allez-vous manifester votre reconnaissance?*

## Suivi et contrôle

Prévoyez des contrôles réguliers avec la communauté et les personnes que vous avez rencontrées. Assurez-vous qu'il n'y a pas de conflits en cours ou, s'il y en a, qu'ils sont abordés de façon significative. Réfléchissez au soutien en matière de santé qui a été utilisé tout au long de la mobilisation et à la manière d'assurer un suivi et une disponibilité appropriés par la suite.

- *La communauté est-elle susceptible d'être mobilisée à nouveau à l'avenir pour d'autres projets?*
- *Quelles seront les prochaines étapes?*
- *La communauté peut-elle apporter son soutien en parrainant ou en défendant d'autres projets sur lesquels vous travaillerez en lien avec d'autres sites et bâtiments des pensionnats?*
- *Un soutien en matière de santé devrait-il être mis en place par la suite?*
- *Quels sont les moyens appropriés pour résoudre les conflits en cours?*
- *Comment une relation peut-elle être maintenue de façon significative?*

## Comprendre et travailler avec les protocoles existants

Le rapport a évoqué l'importance du respect des protocoles au sein de la communauté. Cette section présente un résumé des thèmes qui ont été mis en évidence tout au long du rapport.

### Aborder les Aînés

Réfléchissez au protocole approprié pour aborder les Aînés. Dans tous les cas, il est important d'être patient, d'écouter et de ne parler que pendant les pauses. Les protocoles pour aborder les Aînés varient d'une culture à l'autre. Il peut s'agir d'offrir du tabac, du coton ou de rendre visite et de prendre le thé. Vous pouvez envisager de contacter le chef et le conseil ou le service de la santé et les services sociaux pour obtenir des conseils sur la meilleure façon de rencontrer les Aînés. Lorsque vous rencontrez un Aîné, il peut parler doucement ou être enjoué et faire preuve d'humour dans ses récits. Il faut savoir s'adapter en fonction de l'Aîné avec lequel on s'entretient.

### Accéder aux connaissances traditionnelles et les partager

Dans de nombreuses nations autochtones, les traditions sont transmises de génération en génération. La réception des connaissances traditionnelles est considérée comme sacrée et il est important qu'elle demeure respectée. Les récits de création, les récits d'origine, les idéologies, les médecines, les danses, l'art, etc., sont vastes et diversifiés. Ces connaissances

ne sont pas partagées d'un seul coup ou automatiquement, mais au fil du temps, en établissant des relations de confiance, et elles sont acquises en fonction de la nature de la relation. Les connaissances traditionnelles peuvent être détenues par différentes personnes au sein de la nation ou de la communauté. Tous les renseignements ne sont pas documentés, il est donc important d'écouter et de demander la permission sur la façon dont les connaissances sont partagées.

### **Visites dans la communauté**

Ce qui est jugé approprié diffère d'une communauté à l'autre. Il est important de demander quelle est la meilleure façon d'effectuer une visite. Il peut s'agir d'un événement communautaire, comme un bingo ou un match de hockey, ou d'une invitation personnelle à la maison. Les visites personnelles peuvent être planifiées par le personnel du bureau du conseil de bande. Il peut être nécessaire de faire appel à des traducteurs et à des Aînés pour planifier les visites.

### **Parler avec des personnes de genres différents**

Selon la nation ou la communauté, il peut y avoir des protocoles différents lorsqu'il s'agit de parler ou de rencontrer des hommes, des femmes ou des personnes bispirituelles. Renseignez-vous auprès du service de la santé de la nation sur les différents protocoles culturels permettant de s'adresser à des personnes de genres différents, à des enfants et à des jeunes.

### **Réunions publiques**

Il peut y avoir différents protocoles sur la façon d'afficher des avis dans la communauté. Les nations peuvent avoir des protocoles différents sur la façon dont les divers groupes se réunissent. La réunion peut être ouverte à tous ou il peut être plus approprié de séparer certains groupes. Tenez compte des aspects cérémoniels nécessaires pour que la réunion puisse commencer dans de bonnes conditions.

### **Gestion des conflits**

Réfléchissez aux protocoles de gestion des conflits. Au fur et à mesure que vous nouez des relations, il serait utile de savoir qui aider en cas de conflit. Il peut s'agir d'un Aîné ou d'un dirigeant respecté de la communauté.

### **Comportement général attendu**

D'une manière générale, veillez toujours à ce que vos actions et vos comportements respectent la dynamique sociale de la communauté. Il est important de gagner le respect de la communauté pour instaurer la confiance. Cela ne peut se faire qu'au fil du temps, avec de la patience et en observant la manière dont vous travaillez avec la communauté. Pensez à adopter un code vestimentaire approprié, confortable, modeste et décontracté. Renseignez-vous sur la meilleure façon de vous habiller en fonction de l'occasion. N'oubliez pas non plus les protocoles relatifs aux tenues traditionnelles et les règles qui régissent les relations avec les

personnes vêtues de ces tenues, comme le fait de ne pas toucher les tenues ou de ne pas prendre de photos sans autorisation.

### **Comment trouver les protocoles?**

Le meilleur moyen de commencer est de prendre contact avec la communauté ou de consulter son site Web pour voir si des protocoles ont déjà été mis en place. Si rien n'est indiqué, commencez par demander aux dirigeants quelle est la meilleure façon d'appliquer les protocoles. En cas de doute, ne faites pas de suppositions et demandez des renseignements sur le protocole et la meilleure façon de respecter les membres de la communauté. L'annexe fournit des liens vers plusieurs organisations des Premières Nations, des Métis et des Inuit qui ont établi des protocoles. Il s'agit d'un point de départ et non d'une liste exhaustive.

## Principaux points à retenir

### L'élaboration conjointe est essentielle

- Vous remarquerez dans les considérations ci-dessus que le plan est élaboré conjointement et n'est pas déterminé avant qu'une relation soit établie.

### Historique des relations existantes

- Si vous avez établi une relation avec certaines communautés et qu'elles viennent à SAC, demandez-leur comment elles souhaitent être mobilisées.
- Faites savoir que vous ne voulez pas répéter les préjudices du passé et faire les choses « à l'ancienne ».
- La Convention de règlement relative aux pensionnats indiens (CRRPI) est un exemple de la façon dont, même avec de bonnes intentions, de nombreuses erreurs ont été commises et, dans certains cas, des préjudices encore plus importants ont été causés par un manque de préparation des ressources nécessaires pour soutenir les survivants et leurs familles.

### Inclusion de personnes hors site

- Toutes les personnes à mobiliser ne vivront pas nécessairement dans les communautés entourant les sites. Il peut être nécessaire de procéder à des activités de mobilisation dans tout le Canada pour recueillir des renseignements sur certains sites et bâtiments des pensionnats. Travaillez avec les communautés des terres traditionnelles des sites des pensionnats pour voir où elles en sont dans le processus et envisagez d'être un partenaire de collaboration pour aider à rapprocher les communautés des survivants ailleurs au pays.

### Collaboration interministérielle

- Travaillez avec d'autres ministères fédéraux, comme RCAANC, pour collaborer sur des stratégies de mobilisation afin que les communautés et les dirigeants ne soient pas surchargés ou dépassés par les demandes du gouvernement fédéral. Du point de vue de la communauté, il peut ne pas y avoir de séparation entre les sites, les bâtiments et les terrains des pensionnats.

### Diversité des protocoles

- Il est important de noter qu'il existe divers protocoles et traditions utilisés dans le contexte de chaque communauté des Premières Nations, des Métis ou des Inuit. Par conséquent, il est essentiel d'aborder la mobilisation avec une sensibilité culturelle, du respect et de l'humilité et de demander des conseils au groupe de dirigeants ou à l'autorité appropriée de la communauté que vous cherchez à mobiliser. Il est important d'éviter les généralisations et les hypothèses sur leurs cultures et leurs traditions.

### Santé et mieux-être

- Le document *Lessons Learned : Survivor Perspectives* (en anglais seulement) publié par le Centre national pour la vérité et la réconciliation évoque l'importance du rôle qu'a

joué le comité consultatif pour les activités culturelles dans le soutien apporté à la Commission de vérité et réconciliation. Ce comité a contribué à garantir le respect des protocoles et des pratiques culturelles de chaque terre ancestrale visitée par les commissaires, qui ont été guidés dans les pratiques spirituelles et les besoins linguistiques appropriés. Il est important que les Aînés locaux dictent les protocoles et les cérémonies appropriés au sein des communautés respectives.

- Il existe un risque de répétition du traumatisme. Par conséquent, comme indiqué plus tôt, il est essentiel de tenir compte des traumatismes pour que toute mobilisation soit réussie. Il peut s'agir, par exemple, de remplir des formulaires et de fournir une assistance en travaillant avec le service de la santé et du mieux-être de la communauté afin que les personnes bénéficient d'une orientation adéquate en personne. Il doit y avoir diverses formes de soutien à tous les stades du processus de mobilisation.

### **Droit autochtone et gouvernance**

- Le droit autochtone recoupe différentes compétences, y compris les frontières provinciales et municipales.

## **Conclusion**

Ce rapport a été préparé pour fournir un cadre permettant à SAC d'élaborer des plans de mobilisation avec les peuples autochtones et les survivants des pensionnats. L'établissement de relations est le thème central du rapport et constitue le fondement de l'utilisation ou de la protection future des anciens sites ou bâtiments des pensionnats. Les 13 principes directeurs aident à ancrer chaque phase du processus de planification de la mobilisation et devraient servir de points de repère tout au long de chaque phase. Bien que le rapport soit rédigé de manière séquentielle, le processus de planification de la mobilisation est sinueux et évolue au fur et à mesure que la relation se développe. La meilleure façon d'établir des relations est de faire preuve d'authenticité, de transparence, de responsabilité et de compassion. La confiance se gagne lentement et doit être entretenue au fil du temps. Chaque communauté sera préparée et prête à sa manière, et SAC devrait servir de ressource collaborative pour soutenir des solutions qui profiteront aux survivants, aux nations respectives et aux communautés environnantes. Le CNVR espère qu'il s'agit d'un point de départ pour que SAC commence à planifier ses activités de mobilisation. Ce document évoluera au fur et à mesure que les nuances et les complexités entourant les sites et bâtiments des pensionnats seront partagées avec SAC.

# Annexe

## Exemples de protocoles

[Tahltan Governance Handbook](#)

[Squamish Nation – Community Input](#)

[Metis Nation British Columbia Consultation Guidelines](#)

[Manitoba Metis Federation – Engagement & Consultation](#)

[Interim Statement of Principles on Métis Consultation and Accommodation and General Métis Framework for Consultation and Accommodation](#)

[Alderville First Nation Consultation Protocol](#)

[Consultation & Accommodation Documents – Metis Nation of Ontario](#)

[Mississaugas of the Credit First Nation – Department of Consultation & Accommodation](#)

[Town of Caledon: A Guide to Meaningful Engagement with Indigenous Neighbours](#)

[Consultation protocol with First Nations of Quebec and Labrador](#)

[First Nations in Quebec and Labrador Research Protocol](#)

[KWILMU'KW MAW-KLUSUAQN Consultation Process](#)

[Government of Nunavut – Culturally Appropriate Consultation Techniques](#)

[Vuntut Gwich'in First Nation Cultural Orientation and Protocols Toolkit](#)

[Ross River Dene First Nation Cultural Orientation and Protocols Toolkit](#)

[Consultation and Accommodation Protocol for Rama First Nation](#)

[Champagne & Aishihik First Nations Cultural Orientation and Protocols Toolkit](#)

## Références

Première Nation d'Alderville. (2015). *Alderville First Nation Consultation Protocol*.

<https://alderville.ca/wp-content/uploads/2017/02/AFNProtocol2.pdf>

Antoine, A., Mason, R., Mason, R., Palahicky, S., & de France, C. R. (2018a, 5 septembre).

*Diverse sources of indigenous knowledge*. BCcampus.

<https://opentextbc.ca/indigenizationcurriculumdevelopers/chapter/diverse-sources-of-indigenous-knowledge/>

Antoine, A., Mason, R., Mason, R., Palahicky, S., & de France, C. R. (2018b). *Pulling together:*

*A guide for curriculum developers*.

<https://opentextbc.ca/indigenizationcurriculumdevelopers/>

Assemblée des Premières Nations. (2020). *A guide to the protocol*. Assemblée des Premières

Nations. [https://www.afn.ca/wp-content/uploads/2020/08/A-Guide-to-the-Protocol\\_v4\\_EN.pdf](https://www.afn.ca/wp-content/uploads/2020/08/A-Guide-to-the-Protocol_v4_EN.pdf)

Assemblée des Premières Nations. (2011, 11 janvier). *Declaration of kinship and cooperation among the indigenous peoples and nations of north america*. Assemblée des Premières Nations. <https://www.afn.ca/about-afn/national-congress-of-american-indians/>

Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador. (2014). *First nations in Quebec*

*and Labrador Research Protocols*. [https://achh.ca/wp-](https://achh.ca/wp-content/uploads/2018/07/Protocol_FN-Research-Protocol-in-Labrador-and-Quebec.pdf)

[content/uploads/2018/07/Protocol\\_FN-Research-Protocol-in-Labrador-and-Quebec.pdf](https://achh.ca/wp-content/uploads/2018/07/Protocol_FN-Research-Protocol-in-Labrador-and-Quebec.pdf)

Première Nation des Chippewas de Rama. (2019). *Consultation and Accommodation Protocol*

*for Rama First Nation*. [https://www.ramafirstnation.ca/wp-](https://www.ramafirstnation.ca/wp-content/uploads/2020/08/Consultation-and-Accommodation-Protocol.pdf)

[content/uploads/2020/08/Consultation-and-Accommodation-Protocol.pdf](https://www.ramafirstnation.ca/wp-content/uploads/2020/08/Consultation-and-Accommodation-Protocol.pdf)

Conseil des Premières Nations du Yukon. (s.d.-a). *Champagne & Aishihik First Nations Cultural*

*Orientation and Protocols Toolkit*. Consulté le 30 mars 2023, à l'adresse suivante :

[http://lss.yukonschools.ca/uploads/4/5/5/0/45508033/part\\_9\\_cafn.pdf](http://lss.yukonschools.ca/uploads/4/5/5/0/45508033/part_9_cafn.pdf)

Conseil des Premières Nations du Yukon. (s.d.-b). *Ross River Dene First Nation Cultural Orientation and Protocols Toolkit*. Consulté en 2023, à l'adresse suivante :

[http://lss.yukonschools.ca/uploads/4/5/5/0/45508033/part\\_5\\_rrdc.pdf](http://lss.yukonschools.ca/uploads/4/5/5/0/45508033/part_5_rrdc.pdf)

Conseil des Premières Nations du Yukon. (s.d.-c). *Vuntut Gwich'in First Nation Cultural Orientation and Protocols Toolkit*. Consulté en 2023, à l'adresse suivante :

[http://lss.yukonschools.ca/uploads/4/5/5/0/45508033/part\\_3\\_vgfn.pdf](http://lss.yukonschools.ca/uploads/4/5/5/0/45508033/part_3_vgfn.pdf)

Ferland, N., Chen, A. et Villagrán Becerra, G. (2021). Working in good ways: a framework and resources for Indigenous community engagement. Community Engaged Learning, Université du Manitoba.

Gouvernement du Canada. (2021). *Stratégie nationale de développement communautaire autochtone*. Services aux Autochtones Canada. <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1550512330682/1550512404487>

Havakviat Avatiliqiyikkut (Ministère de l'Environnement). (2015). *Culturally Appropriate Consultation Techniques*. Gouvernement du Nunavut.

[https://www.gov.nu.ca/sites/default/files/community\\_consultation\\_guide.pdf](https://www.gov.nu.ca/sites/default/files/community_consultation_guide.pdf)

Hilton, C. A. (2021). *Indigenomics: Taking a seat at the economic table*. New Society Publishers.

imagineNATIVE. (2019). *ON-SCREEN PROTOCOLS & PATHWAYS: A Media Production Guide to Working with First Nations, Métis and Inuit Communities, Cultures, Concepts and Stories*. [https://www.creativebc.com/wp-content/uploads/2022/02/imagineNATIVE\\_on\\_screen\\_protocols\\_and\\_pathways\\_5\\_15\\_2019.pdf](https://www.creativebc.com/wp-content/uploads/2022/02/imagineNATIVE_on_screen_protocols_and_pathways_5_15_2019.pdf)

Joseph, B. (2017, 20 janvier). Why Pre-engagement Research of Indigenous Communities is Important. *Indigenous Corporate Training Inc*. <https://www.ictinc.ca/blog/why-pre-engagement-research-of-indigenous-communities-is-important>

Joseph, B. (2018, 30 janvier). 3 rs of an effective indigenous pre-engagement strategy. *Indigenous Corporate Training Inc.* <https://www.ictinc.ca/blog/3-rs-of-an-effective-indigenous-pre-engagement-strategy>

Joseph, B. (2019, 16 octobre). First Nation Elder Protocol. *Indigenous Corporate Training Inc.* <https://www.ictinc.ca/blog/first-nation-elder-protocol>

Laverty, C. (2023). *Research guides: Resources for decolonizing your teaching: Indigenous approaches to learning*. Guides de recherche à la bibliothèque de l'Université Queen's. <https://guides.library.queensu.ca/decolonizing-resources/learning>

Fédération des Métis du Manitoba. (2023). *Engagement and consultation*. Fédération des Métis du Manitoba. <https://www.mmf.mb.ca/engagement-consultation>

Nation métisse de la Colombie-Britannique. (Juin 2020). *Consultation Guidelines*. Nation métisse de la Colombie-Britannique. <https://www.mnbc.ca/sites/default/files/2022-12/Consulation%20Guidelines%20approved%202020.pdf>

Mi'kmaq Rights Initiative – Kwilmu'kw Maw-klusuaqn. (2023). *About Consultation – Kwilmu'kw Maw-klusuaqn – we are seeking consensus*. Mi'kmaq Rights Initiative – Kwilmu'kw Maw-klusuaqn. [https://mikmaqrighits.com/?page\\_id=53](https://mikmaqrighits.com/?page_id=53)

Première Nation des Mississaugas de Credit. (2023). *Department of consultation & accommodation (DOCA) – mississaugas of the credit first nation*. Première Nation des Mississaugas de Credit. <https://mncfn.ca/doca-2/>

Centre national de collaboration en éducation autochtone. (2020a, 27 août). *Land and treaties: Indigenous orientation toolkit for newcomers to canada*. Centre national de collaboration en éducation autochtone. <https://www.nccie.ca/lessonplan/land-and-treaties-indigenous-orientation-toolkit-for-newcomers-to-canada/>

Centre national de collaboration en éducation autochtone. (2020b, 30 septembre). *The circle*. Centre national de collaboration en éducation autochtone. <https://www.nccie.ca/lessonplan/the-circle/>

- Centre national pour la vérité et la réconciliation. (2020). *Lessons Learned Survivor Perspectives*. Centre national pour la vérité et la réconciliation.  
[https://ehprnh2mwo3.exactdn.com/wp-content/uploads/2021/01/Lessons\\_learned\\_report\\_final\\_2020.pdf](https://ehprnh2mwo3.exactdn.com/wp-content/uploads/2021/01/Lessons_learned_report_final_2020.pdf)
- OCDE. (2020). *Linking Indigenous Communities with Regional Development in Canada*. Bibliothèque de l'OCDE. <https://www.oecd-ilibrary.org/sites/b4446f31-en/index.html?itemId=/content/component/b4446f31-en>
- Payer, B. et Bonshor, M. (2019). *Best practices for consultation and accommodation: Moving to informed consent*. <https://www.newrelationshiptrust.ca/wp-content/uploads/2019/05/Consultation-and-Accommodation-Best-Practices-FINAL-Feb2019.pdf>
- Roher, S. I. G., Yu, Z., Martin, D. H., et Benoit, A. C. (2021). How is Etuaptmumk/Two-Eyed Seeing characterized in Indigenous health research? A scoping review. *PLOS ONE*, 16(7), e0254612. <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0254612>
- Première Nation Squamish. (2022, 30 mai). *Community input*. Première Nation Squamish.  
<https://www.squamish.net/community-input/>
- Stewart, N. (2022). *Extensive community engagement, discussion, and law-making continue as Wahnapiatae takes next step toward self-governance*. Anishinabek News.  
<https://anishinabeknews.ca/2022/01/14/extensive-community-engagement-discussion-and-law-making-continue-as-wahnapiatae-takes-next-step-toward-self-governance/>
- Gouvernement central Tahltan. (2019). *Governance Policy and Handbook*.  
[https://tahltan.org/wp-content/uploads/2019/06/TCG\\_Governance\\_Policy\\_Handbook\\_v7-04.20-copy-1.pdf](https://tahltan.org/wp-content/uploads/2019/06/TCG_Governance_Policy_Handbook_v7-04.20-copy-1.pdf)
- Institut de développement durable des Premières Nations du Québec et du Labrador. (2005). Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador. [http://fnqlsdi.ca/wp-content/uploads/2013/05/protocole\\_consultation\\_2005\\_en.pdf](http://fnqlsdi.ca/wp-content/uploads/2013/05/protocole_consultation_2005_en.pdf)

The Law Foundation of Ontario & Facilitated by the Anishinabek Nation Legal Department.

(2018). *Revitalization of Anishinabek Legal Traditions*. <https://www.anishinabek.ca/wp-content/uploads/2019/01/Revitalization-of-Anishinabek-Legal-Traditions-Final-Report.pdf>

Nation métisse de l'Ontario. (2008). *Interim Principles Metis Consultation*. Nation métisse de l'Ontario. [https://www.metisnation.org/wp-](https://www.metisnation.org/wp-content/uploads/2022/11/MNO_Interim_Framework_Metis_Consultation.pdf)

[content/uploads/2022/11/MNO\\_Interim\\_Framework\\_Metis\\_Consultation.pdf](https://www.metisnation.org/wp-content/uploads/2022/11/MNO_Interim_Framework_Metis_Consultation.pdf)

Wood Environment & Infrastructure Solutions a Division of Wood Canada Limited. (2021). *Town of Caledon: A Guide to Meaningful Engagement with Indigenous Neighbours*.

<https://pub-caledon.escribemeetings.com/filestream.ashx?DocumentId=18156>